

# Ліцензійна угода з кінцевим користувачем

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ЛІЦЕНЗІЙНУ УГОДУ З КІНЦЕВИМ КОРИСТУВАЧЕМ. Ця Ліцензійна угода з кінцевим користувачем («EULA») регулює використання вами відеоігри, програми, програмного забезпечення, пов'язаних з ними оновлень, доповнень, виправлень і послуг («Продукт»), які зараз надаються або будуть надаватися компанією UBISOFT ENTERTAINMENT S.A. або будь-якою з її дочірніх або афілійованих компаній, включно з UBISOFT EMEA SAS, UBISOFT INC. або UBISOFT MOBILE GAMES SARL (разом іменовані «UBISOFT») без обмежень.

Ця Ліцензійна угода визначає умови, на яких UBISOFT робить Продукти доступними для вас («Користувач» або «Ви») і на яких ви можете їх використовувати. Політика конфіденційності UBISOFT («Політика конфіденційності»), яку можна знайти за посиланням <http://legal.ubi.com/privacypolicy/>, є невіддільною частиною цієї Ліцензійної угоди. Встановлюючи або використовуючи Продукт, ви погоджуєтесь прийняти (1) цю Ліцензійну угоду (EULA) і (2) Політику конфіденційності та завжди дотримуватися їх. Якщо Ви не згодні з одним із цих пунктів, не встановлюйте та не використовуйте Продукт.

Якщо у вас є обліковий запис UBISOFT, який можна знайти на вебсайті <http://www.ubi.com> («Обліковий запис»), ця Ліцензійна угода співіснує з Умовами використання та не замінює їх. У тій мірі, у якій положення цієї Угоди суперечать положенням Умов використання, суперечливі положення Умов використання мають перевагу.

UBISOFT залишає за собою право будь-коли змінювати, додавати або видаляти пункти цієї Ліцензійної угоди відповідно до процедур, описаних нижче в розділі 9.

Написані з великої літери терміни, які використовуються в цій Ліцензійній угоді без визначення, визначені в Умовах використання.

## 1. НАДАННЯ ЛІЦЕНЗІЇ

**1.1** UBISOFT (або її ліцензіари) надає Вам невиключну, без права передачі, без субліцензії, некомерційну й особисту ліцензію на встановлення та/або використання Продукту (повністю або частково) і будь-якого Продукту («Ліцензія»), на той час, доки ви або UBISOFT не припините дію цієї Ліцензійної угоди. Ви за будь-яких умов не повинні використовувати або дозволяти іншим використовувати Продукт або цю Ліцензію в комерційних цілях, не отримавши на це ліцензію від UBISOFT. Оновлення, доповнення, виправлення та зміни можуть знадобитися, щоб мати можливість продовжувати використовувати Продукт на конкретному обладнанні. **ВАМ НАДАНО ЛІЦЕНЗІЮ НА ЦЕЙ ПРОДУКТ, А НЕ ПРОДАНО ЙОГО.**

За необхідності в певних частинах Продукту можуть використовуватися функції від третіх сторін, частиною яких керують сторонні постачальники. У цьому разі можуть застосовуватися додаткові умови та/або оплата. Ви повинні дотримуватися таких додаткових умов: наприклад, якщо Продукт містить програму VoIP, тоді Ви повинні дотримуватися відповідної угоди про бездротові послуги передачі даних під час використання Продукту. Уважно ознайомтеся з додатковими умовами та витратами.

**1.2** Ви не маєте права, прямо чи опосередковано (i) продавати, здавати в оренду, надавати ліцензію, поширювати, продавати, використовувати Продукт або будь-які його частини в комерційних цілях, (ii) повністю чи частково здійснювати зворотне проектування, декомпілювати, розбирати, адаптувати, відтворювати або створювати похідні версії від цього Продукту (за винятком випадків, коли Продукт дозволяє за допомогою певної функції створювати, генерувати або надсилати Створений користувачами вміст, для чого вам потрібно буде створити обліковий запис і дотримуватись Умов використання); (iii) створювати, використовувати та/або розповсюджувати комп'ютерні програми, як-от «автоматичні», «тренажери», «скрипти», «макро» або інші програми для «шахрайства» або «злому», або програмне забезпечення для цього Продукту (як в онлайн-грі з великою кількістю користувачів, так і в одиночній грі через Інтернет або в локальній мережі); (iv) видаляти, змінювати, обмежувати або обходити будь-які механізми захисту авторських прав і торговельної марки або іншу інформацію про авторство та походження, примітки або позначення, що містяться на цьому Продукті або всередині нього, а також (v) експортувати чи реекспортувати цей Продукт або будь-яку копію адаптації з порушенням будь-яких чинних законів чи правил.

**1.3** Використовуючи Продукт, ви погоджуєтесь дотримуватися всіх чинних законів, правил і норм. Ви також погоджуєтесь дотримуватися певних правил поведінки, які регулюють ваше

використання Продукту («Правила поведінки»), які не є виключними та можуть бути змінені UBISOFT у будь-який час. У будь-якій ситуації Ви можете використовувати Продукт лише відповідно до передбачуваного використання Продукту.

Наприклад, ви не можете (без обмежень прав UBISOFT вживати заходів проти Вас):

а. створювати, використовувати, ділитися та/або публікувати будь-яким способом стосовно Продукту будь-який матеріал (текст, слова, зображення, звуки, відео тощо), який порушує обов'язок щодо конфіденційності, порушує будь-які права інтелектуальної власності чи особи права на недоторканність приватного життя або які спонукали б до вчинення протиправних дій (зокрема піратство, злом або розповсюдження контрафактного програмного забезпечення);

б. змінювати, спотворювати, блокувати, ненормально обтяжувати, порушувати, сповільнювати та/або перешкоджати нормальному функціонуванню всіх або частини Продукту, або їх доступності для інших користувачів, або функціонування партнерських мереж Продукту, або намагатися зробити будь-яку з перерахованих дій;

в. передавати або розповсюджувати будь-який вірус, троян, хробак, бомбу, пошкоджений файл і/або подібний деструктивний пристрій або пошкоджені дані, пов'язані з Продуктом, та/або організовувати, брати участь або будь-яким чином бути залученими до атаки на сервери UBISOFT та/або Продукт та/або його постачальників послуг і партнерів;

г. створювати, надавати або використовувати альтернативні методи використання Продукту, наприклад через емулятори сервера;

ґ. розсилати спам у чаті з особистими чи комерційними цілями, переривати бесіду повторними повідомленнями подібного характеру;

д. передавати або пересилати будь-який матеріал чи вміст, який, на розсуд виключно UBISOFT, вважається образливим, включаючи, зокрема, повідомлення шкідливого, погрозливого, незаконного, образливого, агресивного, наклепницького, зневажливого, непристойного, відверто сексуального характеру, які є неприйнятними за расовою, етнічною чи іншою ознакою;

е. переслідувати або погрожувати іншим користувачам Продукту;

є. використовувати служби «довідки» або кнопки претензій/повідомлення неналежним чином або надсилати неправдиві повідомлення членам персоналу UBISOFT;

ж. неправдиво заявляти, що ви є співробітником або представником компанії UBISOFT або її партнерів та/або агентів;

з. неправомірно вимагати підтримку у зв'язку з Продуктом або UBISOFT.

## 2. ПРАВО ВЛАСНОСТІ

Усі найменування, права власності та права інтелектуальної власності на Продукт (включно з текстом, графікою, музикою чи звуками, усіма повідомленнями чи елементами інформації, вигаданими персонажами, іменами, тематиками, об'єктами, оформленням, костюмами, ефектами, діалогами, слоганами, місцями, персонажами, діаграмами, концепціями, рухами, відео- та аудіовізуальними ефектами, доменними іменами та будь-якими іншими елементами, які є частиною Продукту, окремо чи в поєднанні, без обмежень), а також будь-які їхні копії належать компанії UBISOFT або її ліцензіарам. Продукт захищений національними та міжнародними законами, договорами та конвенціями про авторське право та іншими законами. Цей Продукт може містити певні ліцензовані матеріали, і в цьому разі ліцензіари UBISOFT можуть захищати свої права в разі будь-якого порушення цієї Угоди. Будь-яке відтворення або представлення цих ліцензованих матеріалів будь-яким чином і з будь-якої причини заборонено без попереднього дозволу компанії UBISOFT і, за необхідності, ліцензіарів і представників UBISOFT. За винятком випадків, прямо зазначених у цій Ліцензійній угоді, усі права, не надані Вам за цією Угодою, зберігаються за компанією UBISOFT.

Ця Ліцензія не надає прав власності на Продукт і не повинна сприйматись як продаж будь-яких прав на Продукт.

## 3. ДОСТУП ДО ПРОДУКТУ

**3.1 ПРОДУКТ МОЖЕ БУТИ ЗАХИЩЕНИЙ ТЕХНІЧНИМИ ЗАСОБАМИ ЗАХИСТУ АВТОРСЬКИХ ПРАВ («ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM»). У ТАКОМУ РАЗІ ВИ ПОГОДЖУЄТЕСЯ, ВИЗНАЄТЕ**

ТА ДАЄТЕ ЗГОДУ НА ТАКІ ДІЇ СТОСОВНО ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM: (I) ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОДУКТУ ПРИЗВЕДЕ ДО ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM НА ВАШОМУ КОМП'ЮТЕРІ; (II) ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM МОЖЕ ОБМЕЖУВАТИ КІЛЬКІСТЬ ВСТАНОВЛЕНЬ ПРОДУКТУ; (III) ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM МОЖЕ ВСТАНОВИТИ НА ВАШОМУ КОМП'ЮТЕРІ ДОДАТКОВІ КОМПОНЕНТИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД КОПІЮВАННЯ; ТА (IV) ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/АБО ПЕРШОГО ЗАПУСКУ ПРОДУКТУ ВІД ВАС МОЖЕ ВИМАГАТИСЬ ІНТЕРНЕТ-ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ РОЗБЛОКУВАННЯ ПРОДУКТУ ЧЕРЕЗ ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM. КОМПАНІЯ UBISOFT ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА КОМПОНЕНТИ, ЯКІ МОЖУТЬ БУТИ ВСТАНОВЛЕНІ НА ВАШОМУ КОМП'ЮТЕРІ ЗА ДОПОМОГОЮ БУДЬ-ЯКОГО ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM. ЩОБ ОТРИМАТИ ДОДАТКОВУ ІНФОРМАЦІЮ, ВІДВІДАЙТЕ ВЕБСАЙТ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ DRM, ЩО З'ЯВИТЬСЯ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОДУКТУ. ЩОБ ГРАТИ Й ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ОНЛАЙН-СЕРВІСІВ ТА ФУНКЦІЙ ЦЬОГО ПРОДУКТУ, МОЖЕ ВИМАГАТИСЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ІНТЕРНЕТУ, НАЯВНІСТЬ ОБЛІКОВОГО ЗАПІСУ КОМПАНІЇ UBISOFT, ВСТАНОВЛЕННЯ КЛІЄНТСЬКОГО ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ UBISOFT (<http://ubisoftconnect.com>) І РЕЄСТРАЦІЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ОДНОРАЗОВОГО СЕРІЙНОГО КОДУ, ЩО ДОДАЄТЬСЯ. ДОСТУП ДО ОНЛАЙН-СЕРВІСІВ І ФУНКЦІЙ МОЖЕ РЕГУЛЮВАТИСЯ ВІКОВИМИ ОБМЕЖЕННЯМИ ВІДПОВІДНО ДО МІСЦЕВОГО ЗАКОНОДАВСТВА.

**3.2** Якщо ви використовуєте Продукт на сумісному мобільному терміналі, цей розділ 3.2 стосується Вас і використання вами Продукту:

У рамках цієї Ліцензійної угоди «сумісний мобільний термінал» означає будь-який портативний пристрій, здатний підключатися до Інтернету для доступу до Продуктів. Термін «Сумісні мобільні термінали» охоплює, зокрема, функціональні телефони, смартфони, планшетні комп'ютери та персональні цифрові помічники (КПК).

а. Доступ до продукту. Щоб використовувати продукт на сумісному мобільному терміналі, Ви повинні мати доступ до мережі зв'язку. Витрати на підключення (зокрема витрати на постачальників мобільного зв'язку та/або операторів) несе виключно Ви. Ви визнаєте, що якість Продуктів, час відповіді або доступ до певних функцій можуть залежати від потужності Вашого сумісного мобільного терміналу та мережі зв'язку. Компанія UBISOFT за жодних обставин не несе відповідальності за зниження комфорту користувача. Ви визнаєте, що Продукт може бути недоступний для використання на всіх мобільних пристроях або через усіх операторів чи постачальників мережевих послуг.

б. Збір персональних даних. Щоб надати Вам кращий ігровий досвід, адаптовані послуги та підтримку Продукту, компанія UBISOFT може збирати та зберігати дані про Вас у зв'язку з використанням Вами Продукту, а також інформацію про підключення та/або ваш сумісний мобільний термінал. Певні дані записуються, архівуються, аналізуються та використовуються для створення статистики користувачів. Ваша конфіденційність є дуже важливою для компанії UBISOFT, яка не розголошуватиме Ваші персональні дані третім сторонам, за винятком випадків, коли Ви на це відкрито надасте дозвіл, або за певних обставин. Компанія UBISOFT може бути зобов'язана розкрити або надати ваші персональні дані для виконання юридичних зобов'язань або для захисту прав компанії UBISOFT, інших користувачів і третіх осіб. Це охоплює обмін інформацією з іншими компаніями й організаціями з метою захисту від шахрайства та зменшення кредитного ризику. Крім того, UBISOFT залишає за собою право збирати, зберігати та використовувати анонімні дані про Вас. Щоб отримати додаткову інформацію щодо використання компанією UBISOFT Ваших особистих даних, зверніться до Політики конфіденційності.

в. Інструменти аналітики та технологія розміщення реклами. Компанія UBISOFT використовує аналітичні інструменти сторонніх розробників для збору інформації про Ваші ігрові звички та використання Продукту іншими користувачами. Зібрана інформація може включати, без обмежень, таке: унікальні ідентифікатори мобільного пристрою або інші ідентифікатори та налаштування пристрою, оператора, операційну систему, інформацію про локалізацію, дату та час використання Продукту, результати ігор, ігрові показники та статистику, використання функцій, коефіцієнти конверсії реклами, коефіцієнт монетизації, історію покупок й іншу подібну інформацію. Компанія UBISOFT використовує сторонні технології розміщення реклами, які можуть збирати інформацію в результаті розміщення реклами в Продукті та можуть тимчасово відображати рекламу в Продукті. Інформація, зібрана та використана для цільової реклами, може включати, без обмежень, таке: вік і стать, кількість переглядів реклами, унікальний ідентифікатор мобільного пристрою або інші ідентифікатори та налаштування пристрою, інформацію про використання вами Продукту, сумісний мобільний термінал, інші інтернет-сайти (включно з вебсторінками третіх сторін і мобільними Інтернет-сайтами), які Ви переглядали (а також дату й час перегляду), рекламу, розміщення та тривалість реклами в грі, а також Вашу відповідь на рекламу (якщо є). Інструменти аналітики та технології

розміщення реклами можуть використовувати файли журналу сервера, вебмаяки, файли cookie, пікселі відстеження та інші технології для збору зазначеної інформації та можуть поєднувати інформацію, зібрану в інших продуктах і службах компанії UBISOFT, з інформацією, зібраною зі сторонніх вебсайтів і мобільних продуктів і послуг, а також демографічні, рекламні, ринкові й інші аналітичні дослідження. Сама по собі ця інформація не є персональними даними; однак, якщо компанія UBISOFT поєднує будь-яку з наведеної вище інформації з особистими даними, компанія UBISOFT розглядатиме цю інформацію як персональні дані відповідно до нашої Політики конфіденційності. Ви знайдете неповний список наших партнерів, чії аналітичні інструменти та технології розміщення реклами використовуються в наших Продуктах, на сторінці <https://legal.ubi.com/partners/>. Компанія UBISOFT докладляє всіх зусиль, щоб надати вам посилання на політики конфіденційності наших партнерів, згідно з якими використовуються їхні інструменти та технології, а також, за необхідності, посилання, щоб ви могли відмовитися від їхніх послуг.

#### **4. ЗГОДА НА ВІДСТЕЖЕННЯ**

Під час використання Продукт може відстежувати Вашу апаратну оперативну пам'ять (RAM) на наявність неавторизованих програм сторонніх розробників, заборонених розділом 1, які взаємодіють із Продуктом. У разі якщо Продукт виявляє таку несанкціоновану програму третьої сторони, інформація може бути передана компанії UBISOFT, зокрема назва вашого облікового запису, адреса вашого інтернет-протоколу (IP), деталі про виявлену неавторизовану програму третьої сторони, час і дата виявлення неавторизованої сторонньої програми, а також специфікації апаратного забезпечення та характеристики продуктивності Вашого обладнання з додатковим повідомленням або без нього. Якщо Продукт виявляє використання несанкціонованої сторонньої програми, цю Ліцензію та Ваш доступ до Продукту може бути припинено з додатковим повідомленням або без нього.

Однак зауважте, що UBISOFT не несе відповідальності та не підтримує думки, поради та/або рекомендації, які відображаються або надсилаються вами в Продукті, зокрема в ігрових чатах. Відповідальність за такі комунікації є виключною відповідальністю відповідного користувача.

#### **5. ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ, ПРИДБАНИЙ ЯК ФІЗИЧНИЙ НОСІЙ**

Якщо Ви придбали Продукт як фізичний носій (компакт-диск, картридж або DVD-ROM), цей розділ 6 стосується Вас:

Компанія UBISOFT гарантує, що фізичний носій, який містить Продукт, не матиме дефектів матеріалу та виготовлення протягом дев'яноста (90) днів із дати придбання вами такого носія. У разі якщо носій, що містить Продукт, виявиться дефектним протягом цього періоду часу, компанія UBISOFT за власним вибором безкоштовно (а) виправить будь-який дефект, (б) замінить Продукт, (в) замінить аналогічний Продукт такої ж або більшої вартості (якщо Продукт більше не виробляється компанією UBISOFT або його немає в асортименті компанії UBISOFT) або (г) поверне Вам гроші, коли Ви надасте компанії UBISOFT письмове підтвердження покупки несправного носія. ЦЕ ВАШ ЄДИНИЙ ТА УНІКАЛЬНИЙ ЗАСІБ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ ГАРАНТІЇ, ВИКЛАДЕНИЙ У ЦЬОМУ РОЗДІЛІ. Повертаючи Продукт для гарантійної заміни, надішліть оригінальний диск Продукту, картридж або DVD, за наявності, тільки в захисній упаковці та додайте: (1) ксерокопію Вашої товарної квитанції з датою; (2) Ваше ім'я та зворотню адресу, надруковані або написані розбірливим почерком; (3) коротку примітку з описом дефекту, проблеми, з якими ви зіткнулися, а також апаратного забезпечення та системи, на яких ви запускаєте програму.

#### **6. ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ГАРАНТІЇ, ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

ВИ ПРЯМО ВИЗНАЄТЕ, ЩО ВИКОРИСТОВУЄТЕ ЦЕЙ ПРОДУКТ НА СВІЙ ВЛАСНИЙ РИЗИК. ПРОДУКТ ПОСТАЧАЄТЬСЯ НА ОСНОВІ «ЯК Є» ТА «ЗА НАЯВНОСТІ» ТІЄЮ МІРОЮ, НАСТІЛЬКИ ЦЕ ДОЗВОЛЕНО ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. ЛІЦЕНЗІАРИ КОМПАНІЇ UBISOFT, ПАРТНЕРИ КАНАЛІВ І ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКИ ПОСЛУГ НЕ НАДАЮТЬ І ВІДМОВЛЯЮТЬСЯ ВІД ЦИХ ГАРАНТІЙ, УМОВ У БУДЬ-ЯКОМУ ВИГЛЯДІ, ВІД ПРЯМИХ, НЕПРЯМИХ, ЗАКОНОДАВЧИХ АБО ІНШИХ УМОВ, ЗОКРЕМА: (А) ВІДПОВІДНІСТЬ, ТОЧНІСТЬ, АКТУАЛЬНІСТЬ, ПОВНОТУ, НАДІЙНІСТЬ АБО БЕЗПЕКУ ГАРАНТІЇ; (Б) ЇЇ ПРИДАТНІСТЬ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ВИКОРИСТАННЯ; (В) НЕПРЯМІ ГАРАНТІЇ ВЛАСНОСТІ, ВІДСУТНОСТІ ПОРУШЕННЯ ПРАВ; (Г) ЇЇ РИНКОВУ ВАРТІСТЬ; АБО (Г) ВАШЕ ЗАДОВОЛЕННЯ. КОМПАНІЯ UBISOFT НЕ ГАРАНТУЄ, ЩО ПРОДУКТ БУДЕ ПРАЦЮВАТИ БЕЗ ПЕРЕШКОД АБО БЕЗ ПОМИЛОК, ЩО ДЕФЕКТИ БУДУТЬ ВИПРАВЛЕНІ АБО В ПРОДУКТІ ВІДСУТНІ ВІРУСИ АБО ІНШІ ШКІДЛИВІ КОМПОНЕНТИ. ВИ НЕСЕТЕ ВСЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ВИБІР ПРОДУКТУ ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ ОЧІКУВАНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ І ЗА

ВСТАНОВЛЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ ТА РЕЗУЛЬТАТИ, ОТРИМАНІ ВНАСЛІДОК ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ТІЄЮ МІРОЮ, НАСКІЛЬКИ ЦЕ ДОЗВОЛЕНО ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ, КОМПАНІЯ UBISOFT, ЛІЦЕНЗІАРИ UBISOFT, ПАРТНЕРИ КАНАЛІВ ТА ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКИ ПОСЛУГ НЕ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ АБО ШКОДУ У ЗВ'ЯЗКУ З ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ АБО БУДЬ-ЯКОЇ ПОВ'ЯЗАНОЇ З НИМ ПОСЛУГИ ВІД ТРЕТЬОЇ СТОРОНИ. ЦЕ ВКЛЮЧАЄ, ЗОКРЕМА, (А) УСІ ВТРАТИ БУДЬ-ЯКОГО ВИДУ ВІД ДЕЛІКТУ (ЗОКРЕМА НЕДБАЛОСТІ АБО ПОРУШЕННЯ ВСТАНОВЛЕНИХ ЗАКОНОМ ОБОВ'ЯЗКІВ), КОНТРАКТІВ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПРЕДСТАВЛЕННЯ (ВИПАДКОВОГО АБО ВНАСЛІДОК НЕДБАЛОСТІ) АБО ІНШИХ ЗБИТКІВ, (Б) ПРЯМІ ЗБИТКИ; (В) ВИПАДКОВІ ЗБИТКИ, (Г) УМИСНІ ЗБИТКИ, (Г) НАСЛІДКОВІ ЗБИТКИ І (Д) НЕПРЯМІ ЗБИТКИ.

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ВИЩЕЗГАДАНІ ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ, ВАШ ЄДИНИЙ ЗАСІБ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ У РАЗІ СУПЕРЕЧОК З КОМПАНІЄЮ UBISOFT АБО ЇЇ ЛІЦЕНЗІАРАМИ, ПАРТНЕРАМИ КАНАЛІВ ТА ПОВ'ЯЗАНИМИ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКАМИ ПОСЛУГ ЦЕ ПРИПИНЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ; І, ЗА МОЖЛИВОСТІ, ВИМАГАННЯ КОМПЕНСАЦІЇ ЗА ВАШІ ЗБИТКИ. ЩОДО БУДЬ-ЯКОГО ПРОДУКТУ, ПРИДБАНОГО ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ НА СУМІСНОМУ МОБІЛЬНОМУ ТЕРМІНАЛІ, ЯКИЙ НЕ ВІДПОВІДАЄ ЗАСТОСОВНИМ ЮРИДИЧНИМ ГАРАНТІЯМ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЄЮ UBISOFT ОБМЕЖУЄТЬСЯ ПОВЕРНЕННЯМ ОБСЯГУ (НАПРЯМУ АБО ОПОСЕРЕДКОВАНО ЧЕРЕЗ ПАРТНЕРСЬКИЙ КАНАЛ АБО ПОВ'ЯЗАНИХ З НЕЮ ПОСТАЧАЛЬНИКІВ ПОСЛУГ) ЦІНИ ПРИДБАННЯ. КОМПАНІЯ UBISOFT, ЇЇ АФІЛІАТИ, ЛІЦЕНЗІАРИ, ПАРТНЕРИ З КАНАЛІВ І ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКИ ПОСЛУГ НЕ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ, ЯКІ ПЕРЕВИЩУЮТЬ БУДЬ-ЯКУ СУМУ, ЯКУ ВИ СПЛАТИЛИ КОМПАНІЇ UBISOFT ЗА ПРОДУКТ ПРОТЯГОМ ДВАНАДЦЯТИ (12) МІСЯЦІВ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО МОМЕНТУ ПОДАННЯ СПРАВИ.

НІЩО В ЦЬОМУ РОЗДІЛІ 6 НЕ ВПЛИВАЄ НА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КОМПАНІЇ UBISOFT ЗА СМЕРТЬ АБО ТІЛЕСНІ УШКОДЖЕННЯ, ЩО ВИНИКЛИ ВНАСЛІДОК НЕДБАЛОСТІ КОМПАНІЇ UBISOFT, АБО ШАХРАЙСТВО ЧИ ШАХРАЙСЬКЕ ВВЕДЕННЯ В ОМАНУ АБО БУДЬ-ЯКУ ІНШУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ, ЯКА НЕ МОЖЕ БУТИ ВИКЛЮЧЕНА АБО ОБМЕЖЕНА ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

ДЛЯ ЦІЛЕЙ РОЗДІЛУ 6 ЛІЦЕНЗІАРИ КОМПАНІЇ UBISOFT, ПАРТНЕРИ КАНАЛІВ І ПОВ'ЯЗАНІ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКИ ПОСЛУГ Є ТРЕТІМИ СТОРОНАМИ-БЕНЕФІЦІАРАМИ ОБМЕЖЕНЬ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ, ЗАЗНАЧЕНИХ ТУТ, І МОЖУТЬ ЗАСТОСУВАТИ ЦЮ УГОДУ ПРОТИ ВАС.

## **7. ВІДШКОДУВАННЯ**

Ви несете особисту відповідальність за будь-яку шкоду, заподіяну компанії UBISOFT, її ліцензіарам, торговим партнерам і пов'язаним з ними постачальникам послуг і субпідрядникам, іншим користувачам продукту або будь-якій іншій фізичній чи юридичній особі в результаті порушення вами цієї Ліцензійної угоди.

ВИ ПОГОДЖУЄТЕСЯ ЗАХИЩАТИ ТА ВІДШКОДОВУВАТИ КОМПАНІЇ UBISOFT ТА ЇЇ АФІЛІАТАМ, ЛІЦЕНЗІАРАМ, ПАРТНЕРАМ КАНАЛІВ І ПОВ'ЯЗАНИМ З НИМИ ПОСТАЧАЛЬНИКАМ ПОСЛУГ ТА ЇХ СУБПІДРЯДНИКАМ ЗБИТКИ ВІД БУДЬ-ЯКИХ ВИМОГ АБО ЗАЯВЛЕНИХ ВИМОГ, ЗОБОВ'ЯЗАНЬ І ВИТРАТИ (ЗОКРЕМА АДВОКАТСЬКІ ЗБОРИ) НАПРЯМУ АБО ОПОСЕРЕДКОВАНО, ЯКІ ВИНИКЛИ ЧЕРЕЗ ВАШУ ВИНУ ТА/АБО В РЕЗУЛЬТАТІ (А) ПОРУШЕННЯ БУДЬ-ЯКОГО ПОЛОЖЕННЯ ЦЬОЇ УГОДИ АБО (Б) ВИКОРИСТАННЯ ЧИ НЕПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ. Компанія UBISOFT зберігає за собою право брати виключну відповідальність за власний рахунок за захист будь-якої претензії, за яку ви погодилися надати відшкодування компанії UBISOFT. Положення цього розділу 7 залишаються в силі після припинення дії цієї Угоди.

## **8. ПРИПИНЕННЯ ДОГОВОРУ**

Ліцензійна угода набуває чинності з дати придбання, завантаження або використання Продукту, і її дія припиняється відповідно до її умов. Ви та компанія UBISOFT (або її ліцензіари) можете припинити дію цієї Ліцензійної угоди в будь-який час і з будь-якої причини. Припинення дії з боку компанії UBISOFT набуває чинності після (а) сповіщення Вас або (б) припинення дії вашого облікового запису компанії UBISOFT (за наявності) або (в) у момент прийняття компанією UBISOFT рішення припинити пропонувати та/або підтримувати Продукт. Дія цієї Ліцензійної угоди автоматично припиняється, якщо Ви не дотримуєтеся будь-яких положень та умов цієї Ліцензійної угоди. Після припинення дії з будь-якої причини Ви повинні негайно видалити Продукт і знищити всі копії Продукту, якими володієте.

## **9. ЗМІНИ ДО ЦЬОЇ ЛІЦЕНЗІЙНОЇ УГОДИ АБО ПРОДУКТУ**

Компанія UBISOFT залишає за собою право на власний розсуд переглядати, оновлювати, змінювати, модифікувати, доповнювати, додавати або видаляти певні умови цієї Ліцензійної угоди з міркувань безпеки, юридичних, передових практик або з регулятивною метою. Такі зміни набудуть чинності з або без, залежно від обставин, попереднього повідомлення. Ви можете переглянути найновішу версію цієї Ліцензійної угоди, натиснувши посилання «Ліцензійна угода» на Продукті або на сайті [ubi.com](http://ubi.com). Ви несете відповідальність за періодичну перевірку цієї Угоди на наявність змін. Якщо будь-які майбутні зміни в цій Ліцензійній угоді є для Вас неприйнятними або призведуть до того, що Ви більше не погоджуєтесь з умовами цієї Ліцензійної угоди або не виконуєте її, Ви можете припинити дію цієї Ліцензійної угоди відповідно до розділу 8 і негайно видалити Продукт і знищити всі його копії. Продовження використання Вами Продукту після перегляду цієї Ліцензійної угоди означає повну та безповоротну згоду з усіма такими змінами.

Компанія UBISOFT може змінювати Продукт з будь-якої причини або без причини, у будь-який час і на власний розсуд, зокрема з технічних причин, як-от оновлення, операції технічного обслуговування та/або скидання налаштувань з метою поліпшення або оптимізації Продукту. Ви погоджуєтесь, що Продукт може інсталювати або завантажувати зміни автоматично. Ви погоджуєтесь, що компанія UBISOFT може припинити підтримку попередніх версій Продукту після появи оновленої версії. Партнери компанії UBISOFT і пов'язані з нею постачальники послуг не зобов'язані надавати технічне обслуговування або підтримку клієнтів щодо Продукту. Компанія UBISOFT також залишає за собою право вносити зміни до Правил поведінки, викладених у розділі 1, щоб встановити обмеження на використання Продукту.

## 10. РІЗНЕ

**10.1** Контроль експорту. На Продукт поширюються всі відповідні обмеження експорту. Ви повинні дотримуватися всіх законів, обмежень і нормативних актів стосовно імпорту й експорту від будь-яких агенцій або органів влади Сполучених Штатів і іноземних держав, які стосуються Продукту та використання Продукту вами. Продукт не може бути повторно експортований, завантажений або іншим чином експортований або встановлений громадянином чи резидентом будь-якої країни, проти товарів із якої Сполучені Штати ввели ембарго, або будь-кому зі списку осіб з особливим статусом Міністерства фінансів США або з таблиці відхилених замовлень Міністерства торгівлі США. Ви заявляєте та гарантуєте, що Ви не перебуваєте під контролем, не є громадянином чи резидентом будь-якої такої країни та не належите до будь-якого з цих списків.

**10.2** Розрив. Якщо будь-який суд або компетентний орган визнає, що будь-яке положення цієї Угоди є недійсним, незаконним або таким, що не підлягає виконанню, це положення або часткове положення, у міру необхідності, буде вважатися видаленим, а на дійсність і на юридичну силу інших положень цієї Угоди це не впливає. Якщо будь-яке недійсне, що не має законної сили або незаконне положення цієї Угоди було б дійсним, таким, що підлягає виконанню, і законним, якби будь-яка його частина була видалена, це положення повинно застосовуватися з мінімальними змінами, необхідними для того, щоб зробити його законним, дійсним і таким, що підлягає виконанню, щоб відобразити початкові наміри UBISOFT.

**10.3** Без відмови. Жодна неспроможність або затримка компанії UBISOFT (або її ліцензіарів) у здійсненні будь-якого права чи засобу правового захисту, передбачених цією Угодою або законом, не означає відмову від цього чи будь-якого іншого права чи засобу правового захисту, а також не перешкоджає чи обмежує подальше використання цього чи будь-якого іншого права чи засобу правового захисту. Жодне одноразове або часткове використання такого права чи засобу правового захисту не перешкоджає чи обмежує подальше використання цього чи будь-якого іншого права чи засобу правового захисту. Відмова від права або засобу правового захисту може вважатися такою, що відбулася тільки після підписання UBISOFT або Користувачем письмової заяви на цей рахунок.

**10.4** Закон і юрисдикція. У тій мірі, у якій це дозволено чинним законодавством, ця Угода та будь-які суперечки або претензії, що виникають у зв'язку з ними або у зв'язку з ними або їх предметом або формуванням (зокрема позадоговірні суперечки або претензії), регулюються і тлумачаться відповідно до законодавства Англії й Уельс. Ви беззастережно погоджуєтесь з тим, що суди Англії й Уельс мають виключну юрисдикцію для врегулювання будь-яких суперечок або претензій, що виникають у зв'язку з Угодою або її предметом або формуванням (включно з позадоговірними суперечками або претензіями).

Стосовно будь-яких запитань щодо цієї Угоди ви можете зв'язатися з компанією UBISOFT за такою адресою: <https://www.ubisoft.com/help>

ЦЯ УГОДА ЗАСТОСОВНА ТІЛЬКИ В ТІЙ МІРІ, У ЯКІЙ ЦЕ ДОЗВОЛЕНО ЗАКОНОМ.

<https://legal.ubi.com/ThirdPartyTextMicrosoftDirectX9/>

<https://legal.ubi.com/ThirdPartyTextMicrosoftDotNet/>